

Die Toten Hosen: Der Ballast der Republik

ÜBERSETZUNG

I 2012 udkom albummet *Ballast der Republik*. Albummet blev produceret i forbindelse med bandets jubilæum. *Die Toten Hosen* har lavet musik i mere end 30 år. De er stadig meget populære i både Tyskland og Østrig. *Ballast der Republik* blev årets album i Tyskland 2013.

Forsiden ¹viser en collage med symboler og fotos af personligheder og bygningsværker fra DDR og BRD. Man finder også portrætter af bandmedlemmerne sammen med to kanslere, Angela Merkel fra det tidligere DDR og Konrad Adenauer fra BRD. Angela Merkel genkender man med en 3D-brille. Adenauer, som var kansler fra 1949-1963, har ² en maske på. Endvidere optræder *den tyske ørn* sammen med *hammer og sejl* fra den DDR's statsvåben³.

Tage wie diese er meget kendt. De fleste tyskere forbinder denne sang med EM i fodbold i 2012, hvor det tyske mandskab nåede kvartfinalen. Forsangeren Campino [ønskede med denne sang de tyske landsholdsspillere held og lykke.](#)

Sangen var så populær, at Merkel også sang refrænet *An Tagen wie diesen* sammen med andre [CDU-medlemmer efter sejren ved forbundsdagsvalget i 2013.](#)

Men Campino klagede, fordi Merkel misbrugte hans sang politisk. Merkel ringede selv til Campino og undskyldte ⁴mange gange.

Die Toten Hosen er entydigt politisk venstreorienteret. I titelsangen⁵ *Ballast der Republik* gør bandet politisk status⁶. De gamle og de nye forbundslande bærer på⁷ den samme tunge fortid.

¹ forside **Titelseite** *f*

² have på **tragen***

³ våben(skjold) **Staatswappen** *n*

⁴ undskyldte **sich entschuldigen**

⁵ titelsang **Titelsong** *m*

⁶ gøre status **Bilanz ziehen***

⁷ bære på **tragen***



PAARARBEIT

1. Die Gruppe *Die Toten Hosen* hat sich nach einer Redewendung benannt. Was bedeutet *tote Hose*?
2. Welche Unterschiede zwischen Ost und West kommen durch diesen Song zum Ausdruck?

Im Osten

Im Westen

3. Schreibt ein paar Metaphern auf und versucht sie zu erklären.
4. Was haben Ost und West heute gemeinsam?
5. Warum haben viele Deutsche heute noch schlechtes Gewissen?
6. Wie erklärt man, dass die Kanzlerin Angela Merkel so viele Flüchtlinge reingelassen hat. Muss Deutschland mehr Flüchtlinge als andere Länder empfangen? Begründet eure Antwort.